为了帮助广大考生复习备考，也应广大考生的要求，现提供我校自命题专业课的考试大纲供考生下载。考生在复习备考时，应全面复习，我校自命题专业课的考试大纲仅供参考。

**上海电力大学**

**2024年硕士研究生入学初试《英语翻译基础》课程考试大纲**

《英语翻译基础》是全日制翻译硕士专业学位（MTI）研究生入学考试的基础课考试科目，旨在考查考生英汉互译实践能力是否达到进入MTI学习阶段的要求。《英语翻译基础》考试大纲作如下规定：

**一、考试目的**

本考试旨在检验考生英汉互译实践能力，其结果为外国语学院录取MTI硕士研究生时提供重要的参考依据。

**二、考试性质**

本考试属于选拔性考试，是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。本考试总分为150分。

**三、考试范围**

本考试将涵盖对MTI考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。

**四、考试方式**

本考试主要采取主观试题形式，采用单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的英汉/汉英转换能力。分为词语翻译与篇章翻译。要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和相关国家的社会、文化等背景知识。英译汉速度每小时250-350个外语单词，汉译英速度每小时150-250个汉字。

**五、考试主要内容**

1.考试要求：要求考生具备英汉语篇互译的基本技巧和能力，了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识，译文忠实、通顺，无明显误译、漏译。

2.考试形式：

（1）词语翻译

要求考生较为准确地写出题中的20-30个汉/英术语、缩略语或专有名词的对应目的语。汉/英文各10-15个。

（2）英汉互译

英语文章和汉语文章各一篇，要求考生较为准确地翻译出所给的篇章，英译汉为250-350个单词，汉译英为150-250个汉字。

|  |
| --- |
|  |